

## TĒ 13 CHIU<sup>n</sup>

### BĪN-CHHĒNG, I-HÓK, THONG KHONG-KHÌ Ê HOAT-TŌ

Chhu bĭn-chhĕng ê hoat-tŏ, iàu-kĭn tiŏh sió-sim, in-ūi pĭ<sup>n</sup>-lĕng ōe khah khò<sup>n</sup>-òah, á-sĭ bŏe khah khò<sup>n</sup>-òah, lóng sĭ koan-hĕ bĭn-chhĕng ōe hiáu chhu, á-sĭ bŏe hiáu chhu.

Jiòk-á ū-sĭ tiŏh tui thĕu hian, ū-sĭ tiŏh tui pi<sup>n</sup>-á hian, chiàu khah lĭ-piĕn lâi hian. Tĕi-seng chhu jiòk-á, chia<sup>h</sup> koh chhu thán-á, thán-á ê téng-bĭn koh chhu chĭt niá tŏa niá phĕ-toa<sup>n</sup> (pò chŏe-ê **chún chhiòh ēng**); koh ēng chĭt niá khah siŏng ēng sòe niá ê phĕ-toa<sup>n</sup> **thán-hŏai<sup>n</sup>** chhu tĭ tŏa niá phĕ-toa<sup>n</sup> ê téng-bĭn, thang séng tŏa niá phĕ-toa<sup>n</sup>.

Nā ōe m̄-bián ēng iū-pò, chiū bián ēng, in-ūi iū-pò bŏe thong-khì, chŏe jiát ê mi<sup>h</sup>. Iū-pò iā bŏe nĕng-jūn, ōe hŏ pĭ<sup>n</sup>-lĕng si<sup>n</sup> jiòk-siŏng (chiū-sĭ tó-te<sup>h</sup> lù-tiŏh ê siŏng). Siat-sú kŏ-put-chiŏng tiŏh ēng iū-pò ê pĭ<sup>n</sup>, tek-khak tiŏh ēng iū-pò chhu tĭ sòe niá thán-hŏai<sup>n</sup> phĕ-toa<sup>n</sup> ê ē-bĭn; iàu-kĭn tiŏh chiŏng iū-pò phŏ hŏ pĭ<sup>n</sup>.

Tĭ pĭ<sup>n</sup>-lĕng bĭn-chhĕng-téng it-**khài** só ēng ê phĕ-toa<sup>n</sup>, thán-á, lóng tiŏh khah tŏa niá, si-pi<sup>n</sup> ū thang áu-kè-lâi soeh-te<sup>h</sup>, chĭt-hĕng sĭ khah hó khò<sup>n</sup>, chĭt-hĕng sĭ pĭ<sup>n</sup>-lĕng khah khò<sup>n</sup>-òah; bĭn-chhĕng ê téng-bĭn-pi<sup>n</sup>, iā tiŏh chhu hŏ pĭ<sup>n</sup>-chiá<sup>n</sup>, bŏ lūn lŏa-chŏe tiu<sup>n</sup>, lóng tiŏh án-ni.

Chhek pi<sup>n</sup> pĭ<sup>n</sup>-lĕng ê chí<sup>m</sup>-thĕu, m̄-thang tiám bĭn-chhĕng-nĭh chhòng; tiŏh thĕh-khì pĕng-gŏa chéng-tùn hó-sè, chia<sup>h</sup> koh thĕh-lâi hŏ pĭ<sup>n</sup>-lĕng the. Chí<sup>m</sup>-thĕu-pi<sup>n</sup> chí-ū thang hĕ chĭt tiâu sòe tiâu chhiú-kun, kĭ-ū ê mi<sup>h</sup>, lóng m̄-thang hĕ hia.

Pĭ<sup>n</sup>-lĕng nā lĭ-khui bĭn-chhĕng tiap-á-kú, khàn-hŏ tiŏh hian i ê jiòk-á. Chiŏng bĭn-chhĕng chhu hó, iā tiŏh sió-sim chiàu-kò pĭ<sup>n</sup>-lĕng, m̄-thang hŏ i chhe-tiŏh hong koh kám-tiŏh.

Pĭ<sup>n</sup> tĕng ê lĕng bŏe tit lŏh bĭn-chhĕng, khàn-hŏ tiŏh chiàu i-ĭ<sup>n</sup> ê kui-kú, ták lé-pài kĕ pĭ<sup>n</sup>-lĕng ōa<sup>n</sup> nĕng pái bĭn-chhĕng. Hit-ê hoat-tŏ tiŏh lĕng-gŏa chiŏng chĭt tiu<sup>n</sup> bĭn-chhĕng chhu hó-sè, ēng si ê lĕng, chiŏng pĭ<sup>n</sup>-lĕng khin-khin sóa kè sin chhòng ê bĭn-chhĕng; nā-sĭ pĭ<sup>n</sup>-lĕng siŏng-tiŏng tek-khak tiŏh cháp-hun sió-sim.

Ū-hông jiòk-siong ê hoat:

1. Pī<sup>n</sup>-lâng nā chhiâng-chāi tó tī bîn-chhâng, beh tī-hông jiòk-siong, khàn-hō tiòh put-chí sió-sim. Pī<sup>n</sup>-lâng seng-khu-ē ê jiòk-á kap phē-toa<sup>n</sup>, tiòh sî-siông chhu pī<sup>n</sup>, m̄-thang **khioh-kéng**. Chiáh-mih, m̄-thang phah-ka-láuh tī bîn-chhâng-nih.
2. Tē it iàu-kín-ê sī tiòh chheng-khì. Pī<sup>n</sup>-lâng tó-tī bîn-chhâng, khàn-hō eng-kai tiòh ták jit n̄ng pái, sóe i ê ka-chiah-āu, iā ū-sī kui seng-khu tiòh ták jit sóe, chiah ũn-ũn-á chhit hō ta. Nā tãi-piān á-sī siáu-piān sit kìm, ták pái ōa<sup>n</sup> chheng-khì ê sa<sup>n</sup>, bak-tiòh seng-khu ê só-chāi tiòh kè sóe.
3. Nā chiong pī<sup>n</sup>-lâng ê phê-hu khah khòai lòe-tiòh ê só-chāi, hō i ōe kian-kò, chiū khah bōe si<sup>n</sup> jiòk-siong. Chhin-chhiū<sup>n</sup> kā pī<sup>n</sup>-lâng sóe-ék, chhit hō ta, siông-siông hō i ê sin-thé ōe óah-tāng. *Alcohol* (hé-chiú) kài ōe hō lâng phê-bah kian-kò. Nā kan-ta ēng chiú, hit ê lát bô kah lōa tōa, tiòh chiong chhiú ùn chiú chhut lát lù n̄ng sa<sup>n</sup> hun-cheng-kú, chiong huìh-kng lù hō i ōe óah, chiah ū kong-hāu. Nā kan-ta ēng chiú kā boah hit phê-nih, sī lóng bô lō-ēng, pèh-pèh liáu chiú nā-tiā<sup>n</sup>. Ēng phū-tô-chiú lâi lù, iā hó. Nā ēng hó ê sat-bûn ùn tâm boah hē phê-hu-nih, ēng chhiú tōa lát kā i thut, iā sī ōe tī-hông jiòk-siong ê hoat-tō.
4. Ēng iòh-hún lâi so. Iòh-hún ū kúi-nā khoán-ê chóng-sī chit hō-ê sī hó ēng:  
*Zinci oxidum* }  
*Acidum Borieum* } Sa<sup>n</sup> hāng pī<sup>n</sup> chōe.  
*Starch* (hún-chiu<sup>n</sup>) }
5. Tiòh sî-siông sùn pī<sup>n</sup>-lâng khòai siū-tiòh jiòk-siong ê só-chāi ê phê-hu, ū piàn **âng-hóa<sup>n</sup>** á-sī σ-sek; nā án-ni tiòh tī-hông. Tiòh hō pī<sup>n</sup>-lâng tó tī bô tng âng ê só-chāi, á-sī ēng nng ê chím-thâu, chhin-chhiū<sup>n</sup> Se kok ê mī-phē, kòan khong-khì ê chhiū-leng-lông, lâi ké kôai<sup>n</sup>, hō seng-khu bōe teh-tiòh âng-hóa<sup>n</sup> ê só-chāi. Nā ōe hō pī<sup>n</sup>-lâng ū-sī tó **thán-khi-sin**, ū-sī tó chhiò-chhiò iā sī hó ê hoat-tō. Nā beh tī-hông kha-āu-ti<sup>n</sup> si<sup>n</sup> jiòk-siong, ēng chit tè mī-hoe lâi khè kha-āu-ti<sup>n</sup> téng-bīn hit tiâu tōa tiâu kun (*Tendo Achilles*).

Á-sī ēng mī, pheng-tò, chòe chit ê î<sup>n</sup>-khôan lâi khè tī kha-āu-ti<sup>n</sup> (tē 119 tô).

6. Kái-pi<sup>n</sup>, ē-sin, koh-ē-khang, leng-pông-ē (乳房, *breasts*), chiah ê só-chāi ôe khah khòai tâm-sip, tiòh sī-siông chhit hō i ta sòa so iòh-hún.
7. Pī<sup>n</sup>-lâng nā tãi-piān á-sī siáu-piān sit kìm, tiòh sī-siông ēng siū-jiō-khì. Tiòh ēng mī kap pheng-tò lâi khè-teh, m̄-thang hō pī<sup>n</sup>-lâng ê phê-hu khè-tiòh siū-jiō-khì, in-ūi khòai-khòai si<sup>n</sup> jiòk-siong. Tiòh put-sī sóe chheng-khì, chhit ta, sòa so iòh-hún. Nā pī<sup>n</sup>-lâng siông-siông kauh-kauh-ngiáuh, siū-jiō-khì khah bōe thang tiā<sup>n</sup>-tiā<sup>n</sup> hē tī hia. Tiòh ēng pát khoán ê hoat-tō. Chhin-chhiū<sup>n</sup> ēng chhō mī, á-sī ēng pheng-tò lâi pau **kù-sut-hu**, chiah sīn tī tãi-, siáu-piān ê só-chāi. Chit-ê nā kia<sup>n</sup>-lâng tiòh sūi-sī ōa<sup>n</sup> chheng-khì-ê. Nā-sī thōan-jiám pī<sup>n</sup>, kù-sut-hu tiòh sòa sio-lió-khì. Hit sī, pī<sup>n</sup>-lâng bak-tiòh kia<sup>n</sup>-lâng ê só-chāi, tiòh sòa sóe, chhit ta, ēng **hé-chiú** lù, so iòh-hún, chiah ôe ēng-tit. Koh ēng iū-pò á-sī iū-chóa chū tī ē-tóe, jiòk-á khah bōe kè tâm. Ū-sī ēng *zinci oxidum* iū boah hiah ê tâm-sip ê só-chāi; chóng-sī iū-gōan tiòh chheng-khì. Boah iū ê só-**chāi** m̄-thang so iòh-hún in-ūi ôe liâm, sòa kiân **kui-pa**, tì-kàu khí jiòk-siong.

Thong khong-khì ê hoat-tō, m̄-nā ūi-tiòh pī<sup>n</sup>-lâng ê lī-ek, khàn-hō iā sī ū lī-ek, chóng-sī gō-cháp ê pī<sup>n</sup>-lâng ê tiong-kan, t̄ai-khài bô chit-ê hoa<sup>n</sup>-hí beh khui thang-á, tek-khak tiòh ēng hó ê òe lâi khó-khng in; tiòh chai chhù-lāi tek-khak tiòh ū sin ê khong-khì, lâi òa<sup>n</sup>-khì chia<sup>n</sup> ê ù-òe ê khì. Chit tiâu lí bô lūn phò-a-pī<sup>n</sup>-lâng àn-chái<sup>n</sup> kóng, khàn-hō tiòh it-khài m̄-thang thia<sup>n</sup>. Jit-sī khui thang-á ê sī-chūn, tang-thi<sup>n</sup> hē-thi<sup>n</sup> sī siāng chit-iū<sup>n</sup>, nā-sī thi<sup>n</sup>-khì khah sio-jòah, mī-sī iā thang chiàu chū-kí ê ì-sù lâi khui thang-á. Chóng-sī iàu-kín tiòh sió-sim. Pī<sup>n</sup>-lâng ê bīn-chhng, nā kó-jiân òe chhiong-tiòh hong, khàn-hō tiòh ēng ūi-pīn lâi cháh chia<sup>n</sup> hó. T̄ai-khài lâi kóng, khàn-hō tiòh òe bēng-pék thi<sup>n</sup>-khì ê kôa<sup>n</sup>-jòah, chiàu hit-ê khám-chām lâi khui lâi koai<sup>n</sup> ê lí-khì, che sī tī lín ê hák-būn, kiàn-sek khò<sup>n</sup> chái<sup>n</sup>-iū<sup>n</sup>-lah; chhin-chhiū<sup>n</sup> thi<sup>n</sup>-khì nā thài léng, iáh sī tiòh khui thang-á hō thong-khì, put-kò tiòh ke k̄a pī<sup>n</sup>-lâng chhēng sa<sup>n</sup>, kap kah phē, chiū bô iàu-kín; theng-hāu khong-khì òa<sup>n</sup> liáu chiū liām-pi<sup>n</sup> thang koh koai<sup>n</sup>. Koh chit hāng m̄-thang ūi-tiòh chit ê lâng ê iân-kò, lâi k̄a in khui-koai<sup>n</sup>, che chiū-sī ko téng khàn-hō ê t̄ai-chì. Pī<sup>n</sup>-sek ê hân-lóan-kè (chiū-sī kiám-cha un-tō ê khì-kū) tiòh khah siōng tī 60 tō F. chī 65 tō F. (15.6°C.-18.0°C.). Un-tō nā bô kàu 60 tō F. (15.6°C.), chiū tiòh ēng hé-lô; nā tī 65 tō í-chiū<sup>n</sup> chiū tiòh khui **thang**-á. Chit-ê sī khah háp tī kôa<sup>n</sup>-thi<sup>n</sup> ê só-chāi; nā-sī jiát-tài ê ūi, pī<sup>n</sup>-sek ê un-tō tiòh 65°F-70°F. (18.0°C.-21.0°C.)

Pī<sup>n</sup>-sek ê téng-bīn tiòh ū thang-á, thang tháu chia<sup>n</sup> ê kia<sup>n</sup>-lâng ê khì, in-ūi m̄-hó ê khì, khah chōe tī téng-bīn; nā bōe-òe tī pāng-téng khui thang-á, tek-khak tiòh khui m̄ng-lí á-sī khui thang-á.

T̄ai-khài lâi kóng, thong khong-khì ê hoat-tō, tiòh siōng-siōng hō i tú-hó, mī kap jit siāng chit iū<sup>n</sup>; nā jit-sī ū teh òa<sup>n</sup> khong-khì, mī-sī chiū kín koai<sup>n</sup>, án-ni khí-thâu sī hó, m̄-kú āu-lâi iū-gòan sī bô lō-ēng. Tī tē 127 tō chit ê thang-á thong-khong-khì ê hoat, chiū-sī ū siang tó ê thang, chiong ē-bīn tó thuh chiū<sup>n</sup> kôai<sup>n</sup> tām-pòh, ē-bīn chia<sup>n</sup> thò chit phì<sup>n</sup> pang, chiū siang tó ê thang-á òe làng phāng, chiū khong-khì òe jip, bōe tit-tit chhe-tiòh pī<sup>n</sup>-lâng.